

**ПРОТОКОЛ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОМЛАДИНЕ И СПОРТА
ИЗМЕЂУ
МИНИСТАРСТВА ОМЛАДИНЕ И СПОРТА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
ДРЖАВНОГ СЕКРЕТАРИЈАТА ЗА СПОРТ И ОМЛАДИНУ
РЕПУБЛИКЕ ПОРТУГАЛ**

Министарство омладине и спорта Републике Србије и Државни секретаријат за спорт и омладину Републике Португал (у даљем тексту: Стране);

У жељи да консолидују и развију билатералне односе и сарадњу између две земље у области омладине и спорта;

Препознајући да је значај сарадње есенцијалан за јачање и консолидовање веза солидарности и узајамног разумевања и обезбеђујући услове за заједничко спровођење иницијатива и пројеката;

Стране потписују овај Протокол о билатералној сарадњи, који се се односи на следећа поља:

**А)
Омладина**

Стране ће оснаживати, колико год је то могуће, своје позиције кроз развој заједничких иницијатива на међународном нивоу, посебно кроз сарадњу са Европском комисијом и Саветом Европе;

У складу са заједничким циљевима Страна, а како би се унапредио систем спровођења, даљег промовисања и оснаживања омладинских политика двеју земаља, израђиваће се годишњи програми активности, усмерени ка спровођењу заједничких пројеката и активности у следећим областима деловања:

1. Подршка омладинским удружењима

Стране ће подржати и охрабривати сарадњу између омладинских удружења или других непрофитних организација активних у омладинском пољу у својим земљама кроз размену информација и документације, како би се унапредило знање о положају младих људи у свакој земљи;

Стране ће такође охрабривати развој заједничких активности, као и директне контакте између младих људи.

2. Размена посета државних службеника задужених за младе, у циљу подизања капацитета запослених за бављење омладинским питањима

Стране ће се договорити о годишњој размени на бази узајамности:

а) трочлане делегације владиних експерата и других званичника који раде у јавној администрацији у области омладинске политике, како би се упознали са омладинским

политикама, омладинским развојним програмима и омладинским организацијама друге Стране, у периоду од три дана;

б) трочлане делегације омладинских невладиних организација, како би се упознали са омладинским организацијама и омладинским развојним програмима и учествовали у омладинским догађајима које организују обе земље, у периоду од три дана;

Размена посета ових делегација зависиће од потенцијалних омладинских догађаја организованих у свакој земљи и интересовања сваке Стране да учествује у њима, као и од средстава расположивих у годишњем буџету за ове намене.

Б)

Спорт

Истичући заједнички интерес за сарадњу како би се подржали основни спортски принципи, на начин на који су препознати у Олимпијској повељи – помоћ у изградњи бољег и мирнијег света, оснаживање образовања младих људи кроз узимање учешћа у спорту без дискриминације било које врсте, што захтева узајамно разумевање, дух пријатељства, солидарности и фер плеја;

Посвећени усаглашавању позиција и представљању заједничких иницијатива на међународном нивоу, посебно кроз сарадњу са Европском комисијом, Саветом Европе и Светском антидопинг агенцијом (ВАДА);

На бази ових принципа, а узимајући у обзир карактеристике спортских система две земље, Стране су одлучиле следеће:

1. Оквир за сарадњу:

Стране су изразиле жељу да наставе сарадњу у спорту, у оквиру својих могућности, оснажујући као приоритет размене искустава у следећим областима:

- институционална сарадња;
- мере за спречавање и борбу против насиља у спорту;
- иницијативе за размену информација и искустава из области борбе против допинга и усвајање мера које се односе на допинг контролу;
- спонзорство и покровитељство у спорту;
- организација спортских догађаја;
- подршка врхунским спортистима;
- промоција спорта за особе са инвалидитетом;
- заштита и социјална интеграција младих спортиста;
- подршка за учешће жена у спорту.

2. Тренинг људских ресурса у спорту:

На основу потребе да се тренинг усмери ка другим областима од стратешког значаја за развој спорта, Стране подржавају тренинг спортских стручњака из следећих области:

- а) Административно особље у свим гранама спорта

Са циљем да се менаџери и техничко особље оспособе за развој, организацију, менаџмент ресурса, планирање и форме финансирања спортова.

б) Врхунски спорт

Препознајући значај врхунског спорта, Стране ће промовисати подршку усмерену ка обезбеђивању неопходних ресурса спортистима који се баве врхунским спортом (објекти, опрема, логистичка подршка).

3. Облици сарадње:

Сарадња међу Странама имаће следећи облик:

- размена информација и искустава под окриљем овог протокола о сарадњи,
- организација и учешће у тренинг курсевима,
- заједничка организација семинара и конференција, као и других иницијатива од узајамног интереса.

Ц)

Финансијски трошкови

Финансије неопходне за спровођење активности предвиђених Протоколом обезбедиће се у складу са следећим правилима:

- а) Страна која путује сносиће трошкове путовања до аеродрома или станице најближе локацији на којој ће одсести у земљи која је домаћин, уколико није договорено другачије;
- б) Страна домаћин сносиће трошкове локалног превоза и трошкове смештаја;
- в) У било ком случају који није предвиђен овим протоколом, могу се применити други билатерални финансијски договори, што ће бити унапред договорено уз сагласност обе Стране.

Д)

Планирање

1. У циљу даљег развоја овог протокола успостављаће се годишњи план активности који ће предвидети специфичне активности планиране за период између 01. јануара и 31. децембра сваке године;
2. С тим у вези, током три последња месеца у години, институције ће разменити писмене предлоге активности за наредну годину, у складу са процедурама за израду и одобравање годишњег плана активности, који треба да буде одобрен и потписан од стране Министарства омладине и спорта Републике Србије и Државног секретаријата за спорт и омладину Републике Португал.

Е)

Ступање на снагу

Овај протокол о сарадњи ће ступити на снагу даном потписивања. Остаће на снази за период од две године и сматраће се аутоматски продуженим за сваки наредни

двогодишњи период, осим уколико једна Страна не обавести писменим путем другу Страну о намери да оконча протокол најмање три месеца пре истека текућег двогодишњег периода.

Ф)

Амандмани и додаци

Овај протокол о сарадњи може имати амандмане настале у било које доба узајамним договором Страна.

Овај протокол не искључује могућност реализације било којег другог догађаја из области спорта и омладинске политике, заједнички договореног између Страна.

Г)

Решавање спора

Било који спор до којег може доћи у вези са тумачењем и применом овог протокола биће разрешен кроз преговоре две Стране.

Х)

Завршне одредбе

Надлежност за спровођење овог протокола има Министарство омладине и спорта Републике Србије са једне стране и Државни секретаријат за спорт и омладину Републике Португал, са друге стране.

Потписано у Лисабону, дана 23.04.2012. године, у шест примерака, два на енглеском, два на српском језику и два на португалском језику.

У име Министарства омладине и спорта
Републике Србије

У име Државног секретаријата за спорт и омладину
Републике Португал
